

## 550069-2026 - Procedura konkurencyjna

Szwajcaria – Aparatura do przesyłu i eksploatacji energii elektrycznej – Kaskade Barberine, Erhebliche Erneuerung, Los Frequenzumrichter Antriebsstrang PN und Netzkopplung  
OJ S 151/2026 07/08/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy - Ogłoszenie o zmianie Dostawy

### 1. Nabywca

---

#### 1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: SBB CFF FFS Infra-Energie

E-mail: [einkauf.energie@sbb.ch](mailto:einkauf.energie@sbb.ch)

Sektor działalności podmiotu zamawiającego: Usługi kolejowe

### 2. Procedura

---

#### 2.1. Procedura

Tytuł: Kaskade Barberine, Erhebliche Erneuerung, Los Frequenzumrichter Antriebsstrang PN und Netzkopplung

Opis: Im Rahmen des Projekts «Erhebliche Erneuerung Kaskade Barberine» plant die SBB die Erneuerung von mehreren Kraftwerksanlagen. Das Kraftwerk Châtelard I liegt in der Ortschaft Le Châtelard der Gemeinde Finhaut im Kanton Wallis und wurde zwischen den Jahren 1919 und 1923 erbaut. Im Jahr 1972 wurde das Kraftwerk durch die Anlage Châtelard II erweitert. Das Kraftwerk dient primär der Bahnstromversorgung (16.7Hz) der Westschweiz und der Simplonlinie. Mit dem Projekt «Kaskade Barberine Erhebliche Erneuerung» ist geplant, die Kraftwerksausrüstung der beiden Kraftwerkszentralen auf den aktuellen technischen Stand zu bringen und damit einen zuverlässigen Turbinen- und Pumpbetrieb mit hoher Verfügbarkeit für mindestens 40 Jahre sicherzustellen. Beim Ausschreibungsgegenstand handelt es sich um die wesentlichen Lieferungen und Leistungen für: - ein 50Hz Drehstrom-Asynchronmotor, - ein statischer Frequenzumrichter zur Netzkopplung 50/16.7Hz inklusive Stromrichtertransformatoren - ein Frequenzumrichter Antrieb inklusive Stromrichtertransformator, jeweils inklusive aller notwendigen zugehörigen Systeme.

Identyfikator procedury: ace6dd31-26f1-4b86-bae0-073e111069ff

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

##### 2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 31200000 Aparatura do przesyłu i eksploatacji energii elektrycznej

##### 2.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: Finhaut

Kod pocztowy: 1925

Podpodział krajowy (NUTS): Valais / Wallis (CH012)

Kraj: Szwajcaria

Informacje dodatkowe: Kraftwerk Châtelard-Barberine

##### 2.1.4. Informacje ogólne

**Podstawa prawna:**

Dyrektywa 2014/25/UE

**2.1.6. Podstawy wykluczenia**

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

**5. Część zamówienia**

---

**5.1. Część zamówienia: LOT-0000**

Tytuł: Kaskade Barberine, Erhebliche Erneuerung, Los Frequenzumrichter Antriebsstrang PN und Netzkopplung

Opis: Im Rahmen des Projekts «Erhebliche Erneuerung Kaskade Barberine» plant die SBB die Erneuerung von mehreren Kraftwerksanlagen. Das Kraftwerk Châtelard I liegt in der Ortschaft Le Châtelard der Gemeinde Finhaut im Kanton Wallis und wurde zwischen den Jahren 1919 und 1923 erbaut. Im Jahr 1972 wurde das Kraftwerk durch die Anlage Châtelard II erweitert. Das Kraftwerk dient primär der Bahnstromversorgung (16.7Hz) der Westschweiz und der Simplonlinie. Mit dem Projekt «Kaskade Barberine Erhebliche Erneuerung» ist geplant, die Kraftwerksausrüstung der beiden Kraftwerkszentralen auf den aktuellen technischen Stand zu bringen und damit einen zuverlässigen Turbinen- und Pumpbetrieb mit hoher Verfügbarkeit für mindestens 40 Jahre sicherzustellen. Beim Ausschreibungsgegenstand handelt es sich um die wesentlichen Lieferungen und Leistungen für: - ein 50Hz Drehstrom-Asynchronmotor, - ein statischer Frequenzumrichter zur Netzkopplung 50/16.7Hz inklusive Stromrichtertransformatoren - ein Frequenzumrichter Antrieb inklusive Stromrichtertransformator, jeweils inklusive aller notwendigen zugehörigen Systeme.

**5.1.1. Przeznaczenie**

Charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 31200000 Aparatura do przesyłu i eksploatacji energii elektrycznej

Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 32552420 Przemienniki częstotliwości

**5.1.2. Miejsce realizacji**

Miejscowość: Finhaut

Kod pocztowy: 1925

Podpodział krajowy (NUTS): Valais / Wallis (CH012)

Kraj: Szwajcaria

Informacje dodatkowe: Kraftwerk Châtelard-Barberine

**5.1.3. Szacowany okres obowiązywania**

Inny okres: Nieznany

**5.1.4. Wznowienie**

Maksymalna liczba wznowień: 0

**5.1.6. Informacje ogólne****Zastrzeżony udział:**

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Jeszcze nie wiadomo

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

#### **5.1.9. Kryteria kwalifikacji**

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

#### **5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia**

##### **Kryterium:**

Rodzaj: Jakość

Opis: Zuschlagskriterien

Opis stosowanej metody, jeżeli nie można przypisać wagi kryteriom: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

#### **5.1.11. Dokumenty zamówienia**

Dostęp do niektórych dokumentów zamówienia jest zastrzeżony

Informacje o zastrzeżonych dokumentach są dostępne pod adresem: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIpudWxsLjCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIpudWxsLjCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIpudWxsLjCJwcm9qZWNO0SWQ)

##### **Kanał komunikacji ad hoc:**

Nazwa: Simap.ch

#### **5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia**

##### **Warunki zgłoszenia:**

Zgłoszenie elektroniczne: Niedozwolone

Uzasadnienie, dlaczego zgłoszenia elektroniczne są niemożliwe: Narzędzia, urządzenia lub formaty plików nie są powszechnie dostępne

Opis: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki, francuski, włoski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Dozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 15/10/2026 15:00:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 180 Dni

##### **Warunki zamówienia:**

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Jeszcze nie wiadomo

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Zasady finansowe: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

#### **5.1.15. Techniki**

##### **Umowa ramowa:**

Brak umowy ramowej

##### **Informacje o dynamicznym systemie zakupów:**

Brak dynamicznego systemu zakupów

#### **5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie**

Organ odwoławczy: Bundesverwaltungsgericht

Informacje o terminach odwołania: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB)

innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung.

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: SBB CFF FFS Infra-Energie

## 8. Organizacje

---

### 8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: SBB CFF FFS Infra-Energie

Numer rejestracyjny: 26561185-1337-4e20-aa17-7b9c583324d4

Adres pocztowy: Hilfikerstrasse 3

Miejscowość: Bern 65

Kod pocztowy: 3000

Podpodział krajowy (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Kraj: Szwajcaria

E-mail: [einkauf.energie@sbb.ch](mailto:einkauf.energie@sbb.ch)

Telefon: +00000000

#### **Role tej organizacji:**

Nabywca

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

### 8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Bundesverwaltungsgericht

Numer rejestracyjny: BVGER

Adres pocztowy: Postfach

Miejscowość: St. Gallen

Kod pocztowy: 9023

Podpodział krajowy (NUTS): St. Gallen (CH055)

Kraj: Szwajcaria

E-mail: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Telefon: +41584652626

Adres strony internetowej: <https://www.bvger.ch>

#### **Role tej organizacji:**

Organ odwoławczy

### 8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Simap.ch

Numer rejestracyjny: CH001

Adres pocztowy: Holzikofenweg 36

Miejscowość: Bern

Kod pocztowy: 3003

Podpodział krajowy (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Kraj: Szwajcaria

E-mail: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

Telefon: +41584646388

Adres strony internetowej: <https://www.simap.ch>

**Role tej organizacji:**

TED eSender

## 10. Zmiana

---

Poprzednia wersja ogłoszenia, która jest zmieniana

:

7b137bcc-916e-473b-b480-85fb0ee16e37-01

Główny powód zmiany

:

Aktualizacja informacji

### 10.1. Zmiana

Identyfikator sekcji: PROCEDURE

Opis zmian: Bei den Ausschreibungsunterlagen wurden im "Teil\_B" zwei Dokumente angepasst. Ab sofort ist nur noch die neue Datei "Teil\_B aktuelle Version" vom 05.08.2026 zu benutzen.

## Informacje o ogłoszeniu

---

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 8bf209d3-0bd3-4891-972e-a4387e59ef5e - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 17

Ogłoszenie – data wysłania: 06/08/2026 02:25:54 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: niemiecki, francuski

Numer publikacji ogłoszenia: 550069-2026

Numer wydania Dz.U. S: 151/2026

Data publikacji: 07/08/2026